

## Deutsch

Ein Behördengang bedeutet für die Mehrheit der deutschen Bevölkerung eine professionelle Beratung und zügige Bearbeitung ihrer Anliegen, im schlimmsten Falle eine lästige Angelegenheit.

Für ausländische Mitbürger/innen scheinen andere Spielregeln zu gelten. Für sie ist die Ausländerbehörde zuständig. Eine Institution, die kompetenter Ansprechpartner für Aufenthalt, Integration, Studium und Arbeit sein sollte. Leider entspricht das nicht der Realität.

### **Diese Behörde entscheidet über die Schicksale von Menschen!**

Jedoch ist die Kontaktaufnahme zur ihr nur sehr schwer bis gar nicht möglich und die Bearbeitungszeiten unverhältnismäßig lang. Menschen, die schon längst ein Recht auf Aufenthalt oder Einbürgerung haben, werden Monate und Jahre im Ungewissen gelassen. Daraus resultiert, dass Menschen zeitweise gar keine gültigen Ausweise haben oder Schulden machen müssen. Ohne Aufenthalt keine Arbeit, ohne Arbeit kein Studium ohne Studium kein Aufenthalt. In diesem und ähnlichen Teufelskreisen bewegen sich ausländische Mitbürger/innen täglich. Noch dazu ist die Haltung einiger Mitarbeiter/innen deutlich nicht neutral gegenüber dem politischen und gesellschaftlichen Wandel.

Ein Gang zur Ausländerbehörde wird somit zu einem existenzbedrohenden, psychisch belastenden und entwürdigenden Erlebnis.

GG Art. 1: "Die Würde des Menschen ist unantastbar. Sie zu achten und zu schützen ist Verpflichtung aller staatlichen Gewalt." Zwei klare und deutliche Sätze, die das Wort "Mensch" demonstrativ nicht weiter kategorisieren!

### **Daher sagen wir „ES REICHT!“ in einer Kundgebung am 30.08.2022 um 16 Uhr vor der Ausländerbehörde, Breiter Weg 222 in Magdeburg**

Wir sagen NEIN zur unfairen Behandlung, wir sagen NEIN zu Willkür und NEIN zu diesen menschenunwürdigen Verhältnissen! Wir sagen laut und deutlich, „ES GEHT UM DIE SCHICKSALE VON MENSCHENLEBEN!“

Kommt vorbei und unterstützt uns für eine bessere Teilhabe an der Gesellschaft.

## Arabisch

بالنسبة لغالبية المواطنين في ألمانيا ، فإن الذهاب إلى المكاتب الرسمية تعني مشورة مهنية ومعالجة سريعة لمشاكلهم ، وفي أسوأ الأحوال هي زيارة مزعجة لا أكثر.

يبدو أن قواعد هذه اللعبة تنطبق بشكل مختلف تماماً على المواطنين الأجانب. فمكتب الهجرة هو المسؤول المباشر عنهم وعن قضاء حاجياتهم. مؤسسة من الواجب عليها أن تكون جهة اتصال مختصة ومتمرسة في مجالات تسوية أمور الإقامة والاندماج والدراسة والعمل. لسوء الحظ ، هذا التوصيف لا يتوافق مع الواقع أبداً.

### هذا المكتب الحكومي يتحكّم بمصير وحياة عدد كبير من الناس !

وبالتوازي مع هذا كله فإن التواصل مع الموظفين المسؤولين صعب للغاية بل وربما مُستحيل وفترات معالجة الطلبات طويلة بشكل غير منطقي. الأشخاص الذين لديهم حق الإقامة أو الحصول على الجنسية قد يُهملون هم وطلباتهم في ظلمات الأدرج لأشهر وسنوات. والنتيجة المباشرة لهذا التأخر هي أن بعض الأشخاص لا يحملون بطاقة هوية صالحة لفترات طويلة أو يضطرون في ضوء هذه المشكلة على الاستدانة أو التعرض لمخالفات .

بدون إقامة لا عمل و بدون عمل لا دراسة وبدون دراسة لا إقامة.

يجد المواطنون الأجانب أنفسهم غارقين في هذه الحلقة المُفرغة من التأخير والروتين كل يوم. من الواضح أيضاً موقف بعض الموظفين في مكتب الهجرة البعيد كل البعد عن الحيادية السياسية تجاه التغيرات السياسية والاجتماعية والديموغرافية المرتبطة بوجود أجانب في المدينة.

الذهاب إلى مكتب الهجرة أصبح بدون أي شك تجربةً مهددة للوجود علاوة على كونها مرهقة نفسياً ومهينة لأبعد حد. المادة 1 من القانون الأساسي لجمهورية ألمانيا الاتحادية: "كرامة الإنسان مصونة. احترامها وحمايتها واجب على جميع سلطات الدولة". جملتان واضحتان ومتميزتان لا تُضع كلمة "إنسان" في قوالب وتصنيفات معينة فالكل سواسية!

لهذا السبب نقول "كفى" في مسيرة يوم 30 آب 2022 الساعة 4 مساءً أمام مكتب الهجرة ، 222 Breiter Weg في مدينة ماغديبرغ

نقول لا للمعاملة غير العادلة ، ولا للتعسف ولا لهذه الظروف اللاإنسانية!

نقول بصوت عالٍ وواضح ، الأمر يتعلق بمصير بشر وأحلامهم "

تعال وادعنا من أجل مشاركة فعالة في المجتمع.

## Englisch

For the majority of the German population, going to the public authorities means quickly receiving professional advice; in the worst case, it can be a tiresome affair.

For foreign citizens, other rules seem to apply. The Foreigners' Authority should be a competent institution for residence, integration, studies and work. Unfortunately, this does not correspond to reality.

### **This authority decides on people's fates!**

However, contacting it is hardly or not possible at all, and the processing times are disproportionately long. People who have a right of residence or naturalisation for a long time are left in the lurch for months and years. As a result, people have invalid IDs or must run up debts. No residence - no work, no work - no studies, no studies - no residence. Foreign citizens are living in such and similar vicious circles every day. Moreover, the attitude of some employees is clearly not neutral towards the political and social change in Germany.

A visit to the Foreigners' Authority thus becomes an existentially threatening, psychologically stressful and degrading experience.

Basic Law of the Federal Republic of Germany, Art. 1: "Human dignity is inviolable. It is the duty of all state authority to respect and protect it." Two clearly formulated sentences that do not further categorise the word "human" on purpose!

### **We say, "IT'S ENOUGH!" on a demonstration on 30.08.2022 at 4pm in front of the Foreigners' Authority, Breiter Weg 222 in Magdeburg.**

We say NO to unfair and discretionary treatment and NO to these inhumane conditions! We say loud and clear, "IT'S ABOUT THE FATE OF HUMAN LIVES".

Come and support us for a better participation in society.

## Französisch

En tant que citoyen\*, une autorité est responsable de vos demandes. Une autorité doit être joignable rapidement et régler vos affaires sans que vous ayez à attendre.

Mais il y a une autorité qui est compétente pour les étrangers. Celle que l'on ne peut jamais joindre, qui n'a pas d'heures de consultation et où une prise de contact par téléphone ou par e-mail n'est possible que de manière très peu fiable.

Pour beaucoup, une démarche administrative n'est liée qu'à une simple demande qui ne menace pas leur existence. Mais il en va autrement pour les étrangers\*, car pour eux, chaque démarche administrative, chaque décision est étroitement liée à leur destin. Le travail et les études sont toujours menacés pour les détenteurs d'un titre de séjour. Nombreux sont ceux qui se promènent illégalement sans carte d'identité valable, car les (autorités) chargées des étrangers ne réagissent jamais aux demandes et aux requêtes.

L'attitude des collaborateurs\* n'est clairement pas neutre face aux changements politiques et sociaux.

En Allemagne, l'individu a toujours raison dans son rôle au sein de la société sur la base des dispositions légales. Mais ce n'est pas le cas pour de nombreux étrangers\* qui vivent depuis longtemps en Allemagne et qui ont droit à la naturalisation allemande. Ils doivent attendre deux ans à Magdebourg pour que leur demande soit traitée. Ces exigences ne sont pas seulement uniques, elles sont également liées à d'autres exigences intéressantes qui ne sont pas logiques du tout.

Il ne s'agit pas seulement d'une demande auprès d'une administration, mais du sort de la vie de personnes qui perdent leur travail, leurs études et leur formation pour la simple raison qu'une administration n'est pas joignable. Il s'agit de la transformation de la main-d'œuvre qualifiée de Magdebourg.

**C'est pourquoi nous disons lors d'une manifestation le 30.08.2022 devant le bureau des étrangers au 222 Breiter Weg, 39104 Magdeburg à 16 heures, "ES REICHT".**

Ce jour-là, nous disons NON au traitement inéquitable. Nous disons NON au manque de volonté et à l'arbitraire des exigences. Nous disons haut et fort: "Il s'agit de la vie d'une personne".

Venez nous soutenir pour une meilleure participation à la société.

## Kurdisch Kumanci

Ji bo piraniya Almanan, seredana ofîsên hukûmetê ji bo şîreta profesyonel tevlihev e û, ya herî xirab, acizker e.

Qaîdeyên cûda yên lîstikê dixuye ku ji bo hevvelatîyên biyanî derbas dibin. Rayedarên koçberiyê ji wan berpirsyar in. Saziyek ku pêdivî ye ku bibe girêdanek jêhatî ji bo rûniştin, yekbûn, xwendin û xebatê. Mixabin ev yek bi rastiyê re nagunce.

Ev hêz qedera mirovan biryar dide! Lêbelê, pir dijwar e an jî ne gengaz e ku meriv danûstendinê bike û demên pêvajoyî bi renek nehevseng dirêj in. Kesên ku ji mêj ve mafê wan ê niştecihbûnê an xwezayîbûnê heye bi mehan û salan di tariyê de têne hiştin. Di encamê de, carinan mirov xwediyê nasnameyeke rast nînin an jî neçar dimînin deyndar bin. Bê destûra rûniştinê ne kar e, ne xwendin bê kar, ne destûra rûniştinê bê xwendin. Hevvelatîyên biyanî her roj di vê xelesa xerab û bi vî rengî de tevdigerin. Herweha, helwestên hin karmendan eşkere ye ku ji hêla siyasî ve li hember guhertinên siyasî û civakî ne bêalî ne.

Çûyina ofîsa koçberiyê dikare bibe serpêhatiyek xeternak, derûnî û rûreşî.

Xala 1: "Rûmeta mirovî nayê desteserkirin, rêzgirtin û parastina wê erka hemû xebatkarên desthilatdar ên dewletê ye." Du hevokên zelal ên cihêreng ên ku bi eşkereyî peyva "mirov" êdî dabeş nakin!

**Ji ber vê yekê em di mîtînga 30'ê Tebaxa 2022'an saet di 16.00'an de li ber derê Magdeburgê dibêjin "êdî bes e". Ofîsa Koçberiyê, Breiter Weg 222**

Em ji muameleya neheq re dibêjin na, ji keyfî re dibêjin na û na

Ev rewşa nemirovane!

Em bi dengê bilind û zelal dibêjin, qedera jiyana mirovan e."

Werin û ji bo tevlêbûna civakê çêtir piştgirî bidin me.



## Türkisch

Alman nüfusunun büyük bir cogunlugu devlet dairelerine gittiklerinde, profesyonel yardım aliyor, islerini kolaylikla

hallediyor, en kötüsü onlar icin rahatsiz edici bir görevi hallediyor oluyorlar.

Is yabancı vatandaslara gelince durum biraz farkli oluyor. Yabancilar ofisi onlardan sorumlu ve yabancilari ilgilendiren barinma, entegrasyon, egitim ve calisma konularinda uzman olmasi gerekiyor. Ne yazik ki gercekte durum böyle degil. Otorite insanlarin kaderlerini tahin ediyor.

Cogunlukla yabancilar ofisiyle iletisime gecmek ya oldukca zor ya da imkansiz, ayrica islemler cok uzun zaman alabiliyor. Kimi yabancilarin oturma izni veya vatandaslik islemleri aylardir sürüncemedede. Bunun sonucu olarak insanlar hayatlarina kimliksiz devam etmek ya da ceza ödemek zorunda kaliyorlar. Kimlikleri olmadan is bulamiyorlar, isleri olmazsa egitimlerine devam edemiyorlar, egitimleri olmazsa da oturma izni alamiyorlar. Yabancilar bu döngüyü hergün yasiyorlar. Buna ek olarak, ofisteki görevliler degisen politik atmosferde politik dogruluk cercevesinde hareket edemiyorlar. Yabancilar ofisi randevusu insanlar icin varussal bir sorun, psikolojik baski ve yorucu bir deneyim haline geliyor.

Yasa 1: „Insanlarin itibarina zarar verilemez. Buna saygi duymak ve bunu korumak otoritenin görevidir.“

Bu iki cümle de „insan“ taniminin ötesinde bir tanim icermiyor!

**Bu nedenle „YETER“ diyoruz! 30 Agustos 2022 saat 16'da Magdeburg Yabancilar Ofisi'nin önünde (Breiter Weg 222, Magdeburg) bulusuyoruz.**

Adil olmayan uygulamalara „HAYIR“

Keyfi uygulamalara „HAYIR“

Insanlik disi uygulamalara „HAYIR“ diyoruz!

Bu insan yasaminin kaderiyle ilgili... Gelin ve bizi daha düzenli bir toplum icin bizi destekleyin!

## Ukrainisch

Для громадян – влада відповідає за ваші проблеми. Орган має бути швидко доступним і роз'яснити ваші справи, не чекаючи до останнього.

Але є один орган, який відповідає за іноземців. Зв'язок з цим органом дуже не надійний. Зв'язатися по телефону або електроній пошті майже не можливо.

Для багатьох людей звернення до держ. органів асоціюється лише з простою справою, яка не загрожує їхньому існуванню. Однак для іноземців все інакше. Бо для них кожен візит до органів влади, кожне рішення тісно пов'язане з їхньою долею. Робота та навчання завжди знаходяться під загрозою для власників посвідки на проживання. Багато людей перебувають у країні нелегально без дійсного посвідчення особи, тому що імміграційна служба ніколи не відповідає на заяви та запити.

Цілком очевидно, що ставлення персоналу імміграційної служби не нейтральне до політичних і соціальних змін.

У Німеччині особа завжди має право на свої права відповідно до правових вимог. Однак це не стосується багатьох іноземців, які, наприклад, проживають у Німеччині тривалий час і мають право на отримання громадянства. У Магдебурзі вам доведеться чекати два роки, поки вашу заяву розглянуть. Ця процедура також пов'язана з багатьма іншими вимогами, які є ні логічними, ні зрозумілими. Йдеться не лише про якісь формальності, а про долю людей у цілому. Люди, які втрачають роботу, навчання через те, що немає змоги достукатися до держ. органів. Йдеться про брак кваліфікованих робітників у Магдебурзі. Йдеться і про держ. орган у якого в руках все професійне та соціальне життя людини. Авторитету якого багато хто боїться. Орган, який при диктаторських режимах змушує людей відновлювати паспорти. Влада, яка активно працює задля депортації – незважаючи на психологічну та професійну ситуацію відповідних осіб.

Тому ми говоримо на мітингу 30 серпня 2022 року о 16:00 перед офісом імміграційної служби (Breiter Weg 222, 39104 Magdeburg) (ДОСИТЬ).

Ми кажемо НІ такому несправедливому поводженню. Ми кажемо НІ свавіллю у вимогах.

Приходьте та підтримайте нас для кращої участі в суспільному житті.